

Rapport d'activité - Rapport moral

Ce rapport couvre la période du 24 octobre 2016 à mi-septembre 2017 et présente le bilan de la première année d'activités de l'équipe élue à Poitiers en 2016. (L'agenda et les comptes-rendus des rencontres et participations sont publiés sur le site de l'association <http://adeaf.net/Agenda-des-interventions-et-participations-de-l-ADEAF-en-2016-2017>)

L'activité a été marquée par le contexte politique avec l'entrée en vigueur de la réforme du collège et ses lourdes conséquences pour l'allemand, les élections présidentielles et les aménagements de la réforme du collège par le nouveau ministère de l'éducation nationale.

Dans ce contexte, **le bureau national a publié régulièrement des analyses et des communiqués**¹ pour exprimer et faire connaître ses positions et ses demandes :

- ***Déchiffrer les chiffres*** en réponse au communiqué de la ministre Mme Najat Vallaud-Belkacem faisant état d'une augmentation du nombre d'élèves germanistes au collège à la rentrée 2016.
- ***Les enseignant-e-s d'allemand s'engagent pour l'amitié franco-allemande*** pour rappeler à l'occasion du 22 janvier 2017 les conséquences pour l'allemand de la réforme du collège.
- **Envoi d'un courrier** (préparé par Jean-Michel Hannequart) **et d'un dossier**² (réalisé par Frédéric Auria) à quatre des candidats à l'élection présidentielle (François Fillon, Benoit Hamon, Emmanuel Macron, Jean-Luc Mélenchon) avec diffusion à la presse.
- ***Pour une politique des langues volontaristes*** le 17 mai 2017 après l'élection d'Emmanuel Macron et son annonce d'une coopération renforcée dans le domaine de l'éducation et de la réouverture des classes bilangues dès septembre 2017,
- ***Propositions de l'ADEAF pour la rentrée 2017***³ le 5 juin 2017 envoyées aux décideurs potentiels et aux membres du réseau franco-allemand.
- ***Position de l'ADEAF sur la parution de l'arrêté modifiant la réforme du collège***⁴ le 21 juin 2017, avec prise de nombreux contacts pour faire évoluer la rédaction concernant l'horaire en 6^e

Nous avons mis en place une **nouvelle enquête**⁵ à la rentrée 2017 pour collecter des informations sur l'évolution de la situation des enseignants et des horaires des bilangues depuis 2015. Katrin Goldmann s'est chargée de la mise en ligne du questionnaire et Barbara Hombach-Bouchet, membre du bureau national, et son mari Jean-Alain Bouchet de l'exploitation des résultats.

L'enquête est composée de deux parties. Une première partie concerne tous les collègues. Elle doit nous permettre de faire ressortir l'évolution de la situation des enseignants d'allemand depuis 2015. Une deuxième partie qui ne concerne que les collègues enseignant en collège doit nous permettre de mettre en évidence l'évolution des sections bilangues et européennes dans les collèges.

1 <http://adeaf.net/Reforme-du-college-Nos-communiqués-et-nos-actions>

2 <http://adeaf.net/L-ADEAF-s-adresse-aux-candidat-e-s-a-l-election-presidentielle>

3 <http://adeaf.net/Propositions-de-l-ADEAF-pour-la-rentree-2017>

4 <http://adeaf.net/Parution-de-l-arrete-modifiant-la-reforme-du-college>

5 <http://adeaf.net/Nouvelle-enquete-ADEAF-sur-la-situation-de-l-allemand-un-an-apres-la-reforme>

L'enquête est encore en cours au moment de la rédaction du rapport.

L'ADEAF est régulièrement sollicitée par les médias depuis maintenant deux ans pour commenter l'actualité concernant l'allemand. Thérèse Clerc a pu répondre personnellement à la plupart des sollicitations. Les journalistes éducation de la presse nationale (Le Monde, le Nouvel Observateur, le Figaro...), les médias en ligne (Le café pédagogique, vousnousils, ...), ou radio-tv (France Info, BFM, RTL, M6, ...) demandent des interviews comme en témoigne l'abondante revue de presse tenue à jour par Frédéric Auria.

Notre secrétaire, Brigitte Gély envoie nos communiqués à tous les journalistes de notre annuaire des contacts médias ainsi qu'aux syndicats. Nous les diffusons également à nos partenaires du réseau franco-allemand et les publions sur le site adeaf.net.

Ce volet communication est important pour notre association et le rôle qu'elle peut jouer auprès des décideurs nationaux ou régionaux.

L'ADEAF est intervenue auprès des responsables politiques et institutionnels :

- Thérèse Clerc et Marion Gaudy, secrétaire adjointe, ont été reçues au **MEN le 1 février 2017**. L'entrevue avait été demandée notamment pour faire un bilan de la rentrée 2016. Aucune évolution de la situation n'était prévue comme le montre la conclusion du compte-rendu de cet entretien⁶

« L'ADEAF a souligné le grand écart entre les intentions, les discours et la réalité sur le terrain (cf. les témoignages d'enseignants joints au compte-rendu), a rappelé la nécessité d'un pilotage national pour combattre les disparités académiques, le rôle essentiel du dispositif bilangue à parité horaire pour l'attractivité de l'allemand et le niveau de compétence que peuvent atteindre les élèves et fortement attiré l'attention sur la situation dégradée de nombreux enseignants d'allemand de collège. La rentrée 2017 se prépare donc actuellement sur les mêmes bases que la rentrée 2016. Nous demanderons audience au prochain ministre après les élections !" »

- Les **Inspecteurs généraux d'allemand**, Fabienne Paulin-Moulard et Jonas Erin ont reçu Thérèse Clerc et Marion Gaudy le 20 février 2017⁷. Dans cette période d'attente liée au calendrier électoral, ils ont pointé la fragilisation de l'allemand, évoqué la bivalence, exprimé leurs inquiétudes quant au moral des enseignants et appelé à s'appuyer sur les supports franco-allemands et à avoir une vision plus globale de la discipline. Nous rappelions en conclusion du compte-rendu que *L'ADEAF continue à promouvoir la mise en place et la généralisation d'un dispositif bilangue à parité horaire tout au long des années collège.*

- Le **chef de cabinet du MEN** a reçu⁸ Thérèse Clerc, Katrin Goldmann et Marion Gaudy le 7 juillet 2017.

Il s'agissait pour cette première entrevue de poser les bases des relations de l'ADEAF avec le nouveau cabinet pour les années à venir, d'informer nos interlocuteurs sur la situation de

6 http://adeaf.net/IMG/pdf/cr_audience_men_2017_02_01.pdf

7 http://adeaf.net/IMG/pdf/cr_rv_ig_20_fevrier_2017.pdf

8 http://adeaf.net/IMG/pdf/cr_rv_men_7_07.pdf

l'allemand et son évolution, de convaincre de la nécessité d'une politique volontariste de l'offre pour renforcer l'allemand. Nous espérons qu'après les premières mesures positives prises dans l'urgence pour la rentrée, les propos très favorables se traduiront dans les faits et nous suivrons de près les évolutions pour la préparation de la rentrée 2018.

Il est à souligner que l'ADEAF est à nouveau un interlocuteur reconnu, respecté et entendu par le ministère.

L'ADEAF a participé à de nombreuses manifestations : Conférence internationale OFAJ *Erasmus+* à Strasbourg, séminaire du Centre européen pour les langues vivantes à Sèvres (Thérèse Clerc), rencontre des réseaux OFAJ à Montreuil (Thérèse Clerc, Françoise Bertrand de la Régionale de Paris), 4^e journée franco-allemande de la formation professionnelle et de l'apprentissage à la Sorbonne (Thérèse Clerc, Françoise Bertrand et Anne Bui de la Régionale de Paris), Colloque SNES-FSU *Le lycée pour toutes et tous à Aubervilliers* (Françoise Bertrand). L'appel pour les langues présenté à l'issue de la Journée d'études APLV/SNES sur les langues vivantes organisée conjointement par l'APLV et le SNES (Thérèse Clerc, Frédéric Auria, Gisela Lefèvre de la Régionale de Nantes) a été soutenu par l'ADEAF après consultation de la Conférence des présidents.

L'ADEAF a également été invitée à exposer ses constats et ses analyses⁹ lors de colloques organisés par le collectif Condorcet (Thérèse Clerc), l'Association Française pour une école ambitieuse et humaniste (intervention de Françoise Bertrand, présidente de la régionale de Paris) et a produit un texte en réponse aux questions posées par SNES-FSU sur le lycée.

L'ADEAF a développé des partenariats

Nous poursuivons nos relations avec nos partenaires-amis historiques et nous les avons étendues. Une page leur est dédiée sur le site¹⁰.

A souligner, notre participation à l'élaboration de la nouvelle brochure de promotion de l'allemand réalisée sous l'égide de l'Institut Goethe avec les différents partenaires de l'opération (MEN, OFAJ, DAAD, UFA) et notre contribution financière à cette brochure. Thérèse Clerc a participé aux réunions. Katrin Goldmann a pris en charge la réalisation de deux pages dans cette brochure.

Nous avons deux autres types de partenariats gérés par Katrin Goldmann.

D'une part, des partenariats sans contribution financière qui sont basés sur un échange de services, une mise à disposition de « produits » et d'un échange de logos.

C'est le cas pour **EDUC'arte**¹¹ et *zerodeconduite.com* (cinéma, films intéressants pour les germanistes / professeurs d'allemand). Dans le cadre du partenariat avec

9 <http://adeaf.net/Agenda-des-interventions-et-participations-de-l-ADEAF-en-2016-2017>

10 <http://adeaf.net/Nos-partenaires-et-amis-191>

zerodeconduite.com, il s'agit pour nous de diffuser leurs informations dans notre réseau en échange de la présence de notre logo sur leur site et leurs affiches et des projections gratuites.

Bien que n'apportant pas d'argent à l'association, ce type de partenariat, intéressant pour nos adhérents, permet d'augmenter notre visibilité et notoriété.

D'autre part, nous avons des partenariats avec des entreprises ou associations qui comprennent une contribution financière. Il s'agit de placements de publicités dans le Bulletin ou maintenant le plus souvent d'un sponsoring plus large dans le cadre de notre congrès qui comprend une présence, l'intégration du logo sur tous nos supports et souvent également une page publicitaire dans le Bulletin.

Nous poursuivons la **diversification des outils de communication et de promotion** de l'allemand dans le cadre de notre stratégie de communication qui vise toujours à promouvoir l'allemand en même temps que l'association.

- La **campagne de T-shirts** gérée par Katrin Goldmann (deux modèles : *OUI aux bilangues, Ich liebe Deutsch*) a rapporté 1249 € 33 à l'ADEAF, sachant que la marge prise était seulement autour d'1 € selon le modèle vendu. L'action sera reconduite mais l'expérience montre qu'il faut anticiper davantage car les délais de livraisons sont plus longs qu'annoncés sur le site.

- Sur notre site en décembre depuis deux ans, le calendrier de l'avent en ligne créé par Stéphane Raymond. Il faut le promouvoir suffisamment tôt pour le faire connaître. Il a intéressé 1000 visiteurs en décembre 2016.

- Les vidéos de promotion de l'allemand d'étudiants de l'académie de Clermont, une initiative d'Elisabeth Kowalczyk, de la Régionale de Clermont. Ces vidéos, publiées sur notre chaîne youtube, sont intégrées sur le site et sur Facebook.

- Un sondage interne de la conférence des présidents en avril 2016 sur les « objets » à diffuser a permis de classer par ordre de priorité les objets payés par l'ADEAF qui seront distribués gratuitement (autocollants, stylos) et ceux qui pourront être proposés à la vente (mugs, sacs).

Pour des questions de droits d'auteur, nous ne diffusons plus les supports de promotion comportant des illustrations associées à Deutschfans.

L'ADEAF a également participé à des évènements importants du franco-allemand :

- Lancement officiel de la **plate-forme franco-allemande « Ecoles-Entreprises »**

11 <http://adeaf.net/Partenariat-entre-Educ-ARTE-et-l-ADEAF-pour-l-annee-scolaire-2016-2017>

- **Réunion du Netzwerk Deutsch** organisée le 16 mai à l'ambassade par Andreas Klaßen, Ministre Conseiller, directeur du service culturel à l'ambassade en présence de Dorothee Wassener du Büro II

Le point *Aktuelle Entwicklungen des Deutschunterrichts in Frankreich*, présenté par Thérèse Clerc était à l'ordre du jour.

Les déclarations de la veille du nouveau président de la République à Berlin à propos du rétablissement des classes bilingues ont été saluées. L'allemand devrait avoir une place plus importante et le moment paraît opportun pour mener des actions de promotion.

- **Rencontre du Président de la République et de la Chancelière** avec 50 jeunes Français et Allemands organisée par l'OFAJ à l'occasion du Conseil des ministres franco-allemand du 13 juillet à Paris. Thérèse Clerc faisait partie de la délégation invitée à assister à cette rencontre avec animation linguistique pour les deux chefs d'état.

L'ADEAF était présente aux festivités du franco-allemand qui permettent des échanges informels :

Gaël Frank, membre du bureau national, a accompagné Thérèse Clerc à la réception pour la fête de l'unité allemande à l'ambassade et a représenté l'association lors de la fête d'été de l'Institut Goethe et du DAAD le 30 juin.

Nous sommes en contact régulier avec les associations partenaires de l'enseignement et du franco-allemand et étoffons nos relations.

L'AGES (Association des germanistes de l'enseignement supérieur) nous invite régulièrement (Thérèse Clerc) à sa journée d'automne pour faire le point sur la situation dans le second degré.

A l'occasion du congrès de l'Union des professeurs de langues de grandes écoles à Grenoble, Philippe Rivoire-Vicat, président de la Régionale de Grenoble, a pris contact avec les enseignants d'allemand de l'UPLEGES.

Les EFA (Echanges franco-allemands) ont publié dans leur bulletin une interview de la présidente de l'ADEAF. Son président, Laurent Bornert a fait pour 2018 une proposition d'action en faveur du volontarisme franco-allemand qui est étudiée.

Ulrike Lange du **Verein der FranzösischlehrerInnen und -lehrer** travaille avec Thérèse Clerc à la préparation d'un atelier commun pour le congrès annuel de la FAFA/VDFG (Fédération des Associations Franco-Allemandes pour l'Europe) / Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa à Hambourg en novembre 2017.

Gaël Frank a représenté l'ADEAF au **congrès international des professeurs d'allemand (IDT)**, à Fribourg en Suisse du 31 juillet au 4 août 2017. Cet événement, organisé par l'IDV, Internationaler Deutschlehrerverband, dont l'ADEAF est membre actif, rassemble tous les quatre ans des germanistes et des associations de germanistes du monde entier.

Nous avons adhéré à la **Société Goethe de France** qui œuvre pour la promotion de la culture germanique.

Nous avons renouvelé notre adhésion à l'**Observatoire européen du plurilinguisme** pour manifester concrètement notre attachement au développement du plurilinguisme.

L'association dispose d'une riche palette d'outils de communication

- Bulletin

Le Bulletin paraît désormais trois fois l'an : à l'automne (peu après le congrès-assemblée générale nationale), en janvier-février, et en mai-juin. Il est d'une longueur stabilisée à 96 pages. Il est tiré actuellement à 2000 exemplaires. La Rédaction s'attache à répartir les contributions en réservant environ un tiers du bulletin à des communications du Bureau National, un autre tiers aux Régionales et le dernier tiers à des articles rédigés, suscités ou collectés par la Rédaction. Par petites touches successives, le Bulletin a gagné en couleur. La Rédaction souhaite établir un dialogue avec les lecteurs, mais cet aspect de la démarche reste à affiner. Le Bulletin est destiné aux adhérents abonnés, il représente également un outil de promotion de l'allemand et de l'association au-delà du cercle des membres de l'ADEAF.

- Sites et listes de diffusions

Le design et l'organisation du **site public adeaf.net**, administré par Katrin Goldmann et Stéphane Raymond, a été amélioré. L'accent a été mis sur les infos à la Une, les logos partenaires ont trouvé une bonne place.

Le site accueille en moyenne 14 000 visiteurs par mois avec des pics jusqu'à 30 000 par mois p.ex. en mai 2015 et autour des 20 000 par mois à la rentrée de septembre. Le formulaire de contact est régulièrement utilisé par des collègues, des parents et des journalistes. Comme signalé lors de la conférence des présidents du 18 et 19 mars, les Régionales qui le souhaitent peuvent alimenter directement des pages spécifiques.

Nos adhérents disposent d'espaces de mutualisation accessibles depuis la page d'accueil du site public, le **portail ADEAF**, dont Etienne Kneipp est le webmestre et **Bakoro**, administré par Barbara Hombach-Bouchet. La gestion du site de mutualisation de cours d'allemand de BTS, créé par Audrey Courtiol, n'a pas été reprise.

Il existe deux listes de diffusion des adhérents, administrées par Etienne Kneipp. La **liste de diffusion des adhérents** qui écrivent directement depuis leur messagerie est modérée par le webmestre. Les messages déposés sur les forums du portail ADEAF (accessible avec identifiant et mot de passe) sont envoyés automatiquement aux adhérents inscrits sur cette autre liste.

De nouvelles **listes de diffusion internes** (BN, BN et conférences des présidents, BN et chargés de mission) ont été créées qui ne sont pas modérées. Marion Gaudy les tient à jour.

Notre association est présente sur les réseaux sociaux avec une page **Facebook** (1553 fans) co-alimentée par Frédéric Auria, Katrin Goldmann et Martine Buisson ainsi qu'un **compte twitter** (706 abonnés) confié à Alain Christophe et co-alimenté par Katrin Goldmann. Cette présence est nécessaire et a prouvé son efficacité. La page Facebook touche aussi des non-

membres, un public plus jeune et nous apporte plus de visiteurs sur notre site que google. Les publications sur compte twitter sont lues au MEN et par la presse.

Vie de l'association

Le congrès de Poitiers a accueilli 80 participants. Merci à l'équipe de Poitiers et de LIMOGES autour d'Olivier Blanchard ;

Katrin Goldmann a pris en charge l'organisation du congrès à Cologne.

Nous remercions Gaël Frank et Marion Gaudy qui accueillent désormais les réunions du BN à leurs domiciles respectifs (19 novembre 2016, 28 janvier, 17 juin et 9 septembre 2017).

Trois membres du bureau national résidant en région parisienne, nous pouvons désormais répondre plus facilement aux invitations à Paris.

Nous avons testé cette année une autre formule pour la réunion de la Conférence des présidents : Une réunion sous forme de séminaire avec une nuitée à Paris a eu lieu le 18 et 19 mars. Cette formule a été appréciée par tous les présents notamment parce qu'elle laisse une vraie place à des moments de convivialité. Nous avons donc décidé de la reconduire. Les dates sont d'ores et déjà arrêtées pour l'année prochaine. Il s'agit des 3 et 4 février 2018.

Le nombre d'adhérents pour l'année 2017 est de 1802. Cela représente une baisse depuis 2015 et donc le début de la réforme mais néanmoins une hausse de 2,56 % par rapport à 2014 où nous étions à 1757 adhérents. Le fichier des adhérents est désormais tenu à jour par Josiane Carré.

Les changements intervenus au niveau du bureau de l'association ont impliqué de nombreuses modifications administratives qui ont pris du temps. Aussi la trésorerie a-t-elle été conduite conjointement pour cette année de transition par Christian Oudet, notre ancien trésorier, et Josiane Carré, la nouvelle trésorière. Christian Oudet a continué de gérer le fichier des adhérents jusque fin février, a assuré le transfert de la trésorerie du compte basé en Franche-Comté vers notre nouveau compte dans l'Oise. Ce n'est que fin août qu'il a pu définitivement clôturer l'ancien compte. Il a aussi lui-même transporté les documents jusque dans l'Oise, transmis tous les dossiers et fichiers informatiques et accompagné Josiane Carré, répondant dans le détail à toutes ses questions et demandes. Nous le remercions d'avoir ainsi, après de longues années au service de l'ADEAF, assuré une transition à l'image du travail qu'il a toujours fourni pour notre association.

La nouvelle formule d'adhésion avec paiement en ligne est un succès et correspond à une véritable attente. Environ 2/3 des adhérents paient leur cotisation en ligne. Nous espérons que ce paiement en ligne aura une conséquence positive sur le nombre d'adhérents étant donné que cela réduit les cas d'oublis d'envoi de chèque après le remplissage du formulaire.

Cette année, Frédéric Auria a envoyé à toutes les personnes ayant rempli le formulaire en ligne un petit texte repris de ce qu'envoyait Martine Buisson aux nouveaux adhérents,

présentant l'association dans son ensemble et donnant le contact de la Régionale correspondante.

Les Régionales disposent maintenant presque toutes d'une liste de diffusion, certaines d'un site, d'une page Facebook ou d'une page au sein du site de l'ADEAF nationale. La conférence des présidents qui les réunit dispose aussi d'une nouvelle liste de diffusion interne qui a déjà permis quelques échanges. Le lien avec le bureau national est assuré par Frédéric Auria entre autres.

De nombreux passages de relais sont à saluer avec le renouvellement des bureaux d'Amiens, Limoges, Nancy-Metz et Paris. Merci à celles et ceux qui nous rejoignent en s'engageant davantage. Un renouvellement est encore incomplet à Strasbourg et les bureaux de Reims et de Caen-Rouen attendent une relève dès que possible. Rennes est toujours sans bureau régional ainsi que les académies ultramarines.

Tous les adhérents sont invités à renforcer les équipes des Régionales. Nous sommes une association de bénévoles et l'ADEAF connaît des activités régionales très diverses qui dépendent de l'engagement de chacun au niveau local. Pour prendre contact, les coordonnées des membres des bureaux régionaux sont publiées dans le bulletin et sur le site¹². Le bureau national dispose d'une adresse de contact contact.adeaf@gmail.com.

Si le dynamisme des régionales de Nantes ou de Lille a permis de nombreux retours sur les enquêtes par exemple, les contacts entre enseignants au sein des académies, mais aussi avec les IPR, les rectorats et le réseau franco-allemand local ont été particulièrement importants pendant l'année écoulée sur fond de crise de la réforme du collège. Cet investissement a été un soutien important pour les collègues touchés.

Les Régionales peuvent commander gratuitement pour leur stand le nouveau drapeau ADEAF. Le BN prend les commandes et l'argent est prélevé sur les fonds nationaux.

Bilan et perspectives

Nous avons appris avec tristesse le décès de Bernard Martini, membre du tout premier bureau de l'ADEAF dont il a été président de 1983 à 1989. Nous rendons hommage à cette grande figure parmi les germanistes. De nombreux collègues lui sont reconnaissants pour son engagement, son aide, ses précieux conseils et les formations au FIEF à la Bégude de Mazenc.

L'ADEAF aura 40 ans en 2018. Ses statuts ont évolué, elle a évolué et cette évolution, tournée vers l'avenir devra se poursuivre

La mise en place d'une nouvelle équipe composée à la fois de membres du bureau précédent et de nouveaux membres a permis de poursuivre dans la continuité les actions menées et de faire évoluer la vie de l'association. Chaque membre du bureau a trouvé sa place dans cette équipe soudée. Le travail se fait en confiance et le partage des tâches fonctionne bien.

12 <http://adeaf.net/Contacts-des-Regionales>

Nous devons soutenir les Régionales et mener des actions en direction des jeunes collègues dont l'adhésion est un enjeu important. Nous devons également prendre en compte le nombre important d'adhérents retraités, connaître leurs attentes spécifiques et y répondre.

L'ADEAF est sans conteste un interlocuteur reconnu dans les débats sur l'allemand. Les jalons d'une relation constructive avec le MEN ont été posés. Les relations avec les institutions pourront être plus étroites et la coopération pour la journée franco-allemande pourra reprendre.

Dans de nombreux collèges, l'allemand doit être reconstruit, dans un contexte national certes plus favorable mais sans moyens supplémentaires pour l'instant.

Nous devons être attentifs aux situations locales, pointer les dysfonctionnements. Nous devons également faire valoir des mesures volontaristes pour l'allemand qui puissent s'appliquer indépendamment de l'autonomie des établissements.

Les projets dans le primaire incluant l'allemand doivent être développés. Ils permettent une promotion précoce pour les bilingues et les LV2.

La question de la bivalence des enseignants nous est régulièrement posée. La réforme du baccalauréat est en préparation. Nous devons organiser un débat en interne pour définir une position sur ces questions.

Après avoir fait face à une attaque d'une ampleur exceptionnelle, nous entrons dans une phase de reconstruction. Nous aurons plus de temps à consacrer au cœur de métier des enseignants, et pourrons travailler à leur proposer ce dont ils ont besoin, notamment en faisant évoluer l'organisation de mutualisation des ressources.

Le programme de notre congrès 2017 qui allie contenu culturel (festif !), réflexion et pratiques pédagogiques de qualité, est à l'image de ce que nous voulons promouvoir pour l'allemand.

Ce rapport d'activité et rapport moral sera présenté lors de notre assemblée générale le lundi 23 octobre 2017 à Cologne, Jugendherberge Köln-Deutz.

Pour les membres du bureau national (**Brigitte Gely**, secrétaire, **Marion Gaudy**, secrétaire adjointe, **Josiane Carré**, trésorière, **Christiane Bey**, rédactrice du Bulletin, **Frédéric Auria**, **Gaël Frank**, **Barbara Hombach-Bouchet**)

Thérèse Clerc, présidente, **Katrin Goldmann**, vice-présidente.